

PAROISSE  
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN  
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA  
www.paroissehasparren.com  
Mail: [secretariatparoissial-hasparren@orange.fr](mailto:secretariatparoissial-hasparren@orange.fr)  
Presbytère: 05 59 29 60 07 - Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10  
(Ouvert de 15h30 à 18h00—Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

10 janvier 2021  
BAPTEME DU SEIGNEUR — B

*"Jesus bataiatua"*

**PRIÈRE POUR LE DÉBUT DE L'ANNÉE** (attribuée à Antoine de Saint-Exupéry)

Seigneur, apprends-moi l'art des petits pas. Je ne demande pas de miracles ni de visions, mais je demande la force pour le quotidien ! Rends-moi attentif et inventif pour saisir au bon moment les connaissances et expériences qui me touchent particulièrement. Affermis mes choix dans la répartition de mon temps. Donne-moi de sentir ce qui est essentiel et ce qui est secondaire. Je demande la force, la maîtrise de soi et la mesure, que je ne me laisse pas emporter par la vie, mais que j'organise avec sagesse le déroulement de la journée. Aide-moi à faire face aussi bien que possible à l'immédiat et à reconnaître l'heure présente comme la plus importante. Donne-moi de reconnaître avec lucidité que la vie s'accompagne de difficultés, d'échecs, qui sont occasions de croître et de mûrir. Fais de moi un homme capable de rejoindre ceux qui gisent au fond. Donne-moi non pas ce que je souhaite, mais ce dont j'ai besoin. Apprends-moi l'art des petits pas ! Ainsi soit-il.»



*"Le Baptême de Jésus"*

**CALENDRIER DES MESSES DE LA PAROISSE**

**Dimanche 10 Janvier** : Samedi 18h30 : Hasparren / Dimanche 9h : Briscous, Bonloc et St. Martin d'Arberoue. 10h30 : Hasparren, Ayherre et Macaye.

**Dimanche 17 Janvier 2021** : Samedi 18h30 : Hasparren / Dimanche 9h : Briscous, Isturitz. 10h30 : Hasparren, St. Esteben et Gréciette.

**MESSE RADIO-DIFFUSÉE** en basque depuis l'église de Hasparren. Le **samedi 16 janvier** notre messe en basque sera enregistrée pour être diffusée le **dimanche 17** à 10h. par les radios basques. Merci de venir nombreux pour soutenir la prière de la communauté par vos voix.

**MESSES TÉLÉVISÉES EN BASQUE** : Euskal Telebistaren lehen kateak zabalduko du Meza Senperetik 2021. **urtarrilaren 17, 24 eta 31an** goizeko 10.00etan.

La première chaîne de la Télévision Basque retransmettra la messe depuis l'église de Saint-Pée-sur-Nivelle les dimanches 17, 24 et 31 janvier à 10h.

**COLLECTE DES CALENDRIERS DES 'JEUNES BASQUES' 2021**

« Un grand merci à toutes les personnes qui, par leur bienveillance et leur générosité, ont prouvé leur attachement au 'patronage'. Ce sont autant d'encouragements pour les investissements et efforts bénévoles consentis par tous les membres. Des regrets et excuses pour les résidents qui n'ont pu être contactés... Quelques calendriers restent à disposition. Tous nos meilleurs vœux accompagnent les haspardans pour une belle année 2021, » de la part des responsables de l'association 'Les jeunes basques'

**UN GRAND MERCI** aux paroissiens et aux familles qui ont répondu à l'appel à l'aide que nous avons lancé sur les feuilles paroissiales de ces derniers dimanches. Par chèque ou par des dons en espèces, plusieurs ont manifesté leur soutien à la paroisse qui a été privée de revenus durant de nombreux dimanches. Celles et ceux qui le désirent peuvent continuer à combler le déficit de l'année passée, en espérant que le retour vers une plus grande sécurité sanitaire rétablira peu à peu l'équilibre financier de la paroisse. Merci à tous !



**Évangile de Jésus Christ selon saint Marc 1, 7-11**  
En ce temps-là, Jean le Baptiste proclamait : « Voici venir derrière moi celui qui est plus fort que moi ; je ne suis pas digne de m'abaisser pour défaire la courroie de ses sandales. Moi, je vous ai baptisés avec de l'eau ; lui vous baptisera dans l'Esprit Saint. »

En ces jours-là, Jésus vint de Nazareth, ville de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. Et aussitôt, en remontant de l'eau, il vit les cieux se déchirer et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe. Il y eut une voix venant des cieux : « Tu es mon Fils bien-aimé ; en toi, je trouve ma joie. »

**DEUILS DE LA SEMAINE**

Cette semaine nous avons confié au Seigneur : **Mme Marie-Jeanne LANDARRETICHE** (98 ans) et **Mr Michel URGORRI** (94an) à Mendionde ; **Mmes Marie-Jeanne TAPIA** (95 ans), **Marie-Louise DIBON** (77ans) et **Mayi HAISSAGUERRE** (91ans) à Hasparren, **Mme Monette HIRIBARNE** (93ans) à St Martin d'Arberoue. Portons-les dans notre prière d'espérance ainsi que leur famille.

Ce samedi, en l'église d'Arberats, ont eu lieu les obsèques de Mr. L'abbé Jean-Louis LARROQUE (77ans). Il était resté prêtre coopérateur dans notre paroisse, en résidence au presbytère de Macaye de septembre 2013 à septembre 2016. Nous le portons aussi dans notre prière ainsi que les membres sa famille.

**PÂTÉ SANS FRONTIÈRES** : Des membres de l'association '**Badeya Solidarité**' seront présents à la sortie des messes de la paroisse, sauf à Hasparren, les 17 et 24 janvier pour proposer d'excellentes boîtes de pâté réalisées par un artisan local. L'association soutient la scolarité de 300 élèves du Burkina Faso

**Sartzea**

*Un seul Seigneur, une seule foi, un seul Dieu !*

**Kristorekin guk ber fedea, bataio bera, bera Jainkoa, Jaunen Jauna, guzien Aita.**

1 - Gorputz batean, menbroz ainitz, bihotzez bat  
Izpiritua bat eman dauku Jainkoak :  
Hortakotz gora diogu :

2 - Erakusten du hau dela gure bidea  
Egin dezagun batasun eta bakea.  
Hortakotz gora diogu :

**Chant d'entrée**  
**Peuple de Dieu, marche joyeux,**  
**Alléluia, Alléluia.**  
**Peuple de Dieu, marche joyeux,**  
**car le Seigneur est avec toi.**



1 - Dieu t'a choisi parmi les peuples :  
pas un qu'il ait ainsi traité.  
En redisant partout son œuvre,  
sois le témoin de sa bonté.

2 - Peuple invité au sacrifice  
où Dieu se donne comme un pain,  
donne ta vie pour sa justice  
et pour un monde plus humain.

**Urrikia-Prière pénitentielle**

*(Seigneur, prends pitié)*

**Urrikal, Jauna,(3) Kristo, urrikal, (3) Urrikal, Jauna,(3)**

**AINTZA +Aintza zeruetan Jaungoikoari.**

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.  
Hain haundi ta eder zaitugulakotz,  
gora zu, benedikatua zu.  
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.  
Jainko Jauna, zeruko errege,  
Jaungoiko Aita, guzi ahalduna.  
Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,  
Jainko Jauna, Jainkoaren Bildots, Aitaren Seme.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua, *urrikal Jauna.*  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua, *entzun gure deia,*  
Aitaren eskuinaldean jarririk zaude zu, *urrikal Jauna.*  
Zu bakarrik saildua, zu bakarrik Jauna,  
zu bakarrik, Goigoikoa, Jesu Kristo,  
Izpiritu sailduarekin Jainko Aitaren argitan. -AMEN.

**GLOIRE À DIEU**

**R/ GLOIRE À DIEU DANS LE CIEL! GRANDE PAIX SUR LA TERRE! (2)**

- 1.Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons!  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce pour ton immense gloire! **R/**
- 2.Seigneur Dieu, le Roi du ciel, le Père Tout-Puissant!  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père! **R/**
- 3. Le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut!  
Jésus-Christ, avec le Saint Esprit, dans la gloire du Père! **R/**

**Salmoa (Kantika Izai 12) Psalme :**

**Zatozte oro salbamenduko iturriraino!**

*Exultant de joie, vous puiserez les eaux aux sources du Salut!*

Jauna da nere Jaungoiko eta Salbatzaile,  
Harekin nago beldur gabe.  
Jainkoa baita nere indarra, goresmena,  
Hura, salbatu ninduen.



Zuek duzue ateratuko ura pozik,  
Salbamenduko iturritik.  
Eskerrak eta goresmen eman Jainkoari,  
Dei egin haren izenari.

**Fedearen aitormena-Profession de foi**

Sinesten dut, sinesten dut. *(Je crois)*

**Fededunen otoitza**

Gure otoitzer, beha Jauna.



**Prière universelle**

Seigneur, écoute-nous! Seigneur, exauce-nous!

**Gorets kantua**

+*Hau da sinestearen misterioa.*  
Hil eta piztu zirela, Jauna,  
Zu berriz etorri arte,  
Hau dugu, hau, berri ona!

**Anamnèse**

C'est toi, Seigneur, le pain rompu  
Livré pour notre vie.  
C'est toi, Seigneur, notre unité,  
Jésus ressuscité!

**Eskaintza-Offertoire**

*Vois ton peuple rassemblé, s'offrant avec le Christ.*

**Huna, Jauna, herria**  
**Mezan bat egina,**  
**Kristorekin guzia**  
**Zuri eskainia.**



Hor aldarean, ogi bihiak  
denak dire bat ogian,  
Hor aldarean, mahats mulkoak  
denak ere bat arnoan :  
Bai Jesusekin, bai elgarrekin,  
{guziek dugun bat egin.} (2)

**SAINDU! SAINT!**

**R/ Saindu! Saindua! Gure Jainko Jauna!**  
**Hosanna! Hosanna! Zeru gorenetan!**

- 1. Zeru lurra beterik dauzka zure distirak!  
**Saindu! Saindua! ...**
- 2. Benedikatua izan bedi, Jaunaren izenean  
datorrena! **Saindu! Saindua! ...**

**Jaunartzea-Communion**

*C'est le Seigneur, nourriture de nos âmes !*

**Ostia da, Jainkoa da**  
**Arimen hazkurria da,**  
**Jesus ona. (2)**

- 1 - Sakramendurik handiena,  
Jesusek berak dionez,  
Jainko bat berekin duena,  
Gurekin bizi beharrez.



- 2- Jesusek hil-aintzin egina  
Aldarean da berritzen,  
Apezak hitzak erran-eta  
Ogia Gorputz itzultzen.

**Anjelus-Angélus**

1- Aingeru batek Mariari  
dio graziaz betea  
Jaungoikoaren Semeari  
emanen diozu sortzea.

**Agur, agur, Mariari**  
**Zeruko Ama onari! (2)**



- 4- Otoitza zazu zure Semea  
gure Ama amultsua  
Izan dezagun fagorea  
ardiesteko zerua.